

LE DIAPASON DES AMIS DE L'ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DU LUXEMBOURG



01/2017

Les Amis de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg

Association sans but lucratif reconnue d'utilité publique

Sous le Haut Patronage de Leurs Altesses Royales le Grand-Duc et la Grande-Duchesse



© 2006 Cour grand-ducale / Lola Velasco / tous droits réservés

Récemment Leurs Altesses Royales le Grand-Duc et la Grande-Duchesse ont bien voulu accepter le haut patronage de notre association

Vor kurzem haben Ihre Königlichen Hoheiten der Großherzog und die Großherzogin die Schirmherrschaft über unsere Vereinigung übernommen

Only recently did Their Royal Highnesses the Grand Duke and the Grand Duchess deign to accept the high patronage of our association

LE MOT DU PRÉSIDENT

Chers ami(e)s,

Vous tenez entre les mains le numéro 1/17 du **Diapason des Amis de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg**.

Cette lettre d'information des membres de l'association a plusieurs fois déjà changé de nom, au cours de ses presque trente ans d'existence. Initialement publiée sous le nom de « Voix des amis », elle a ensuite été baptisée la lettre philharmonique pour finalement se retrouver sous forme de dernière page de la lettre philharmonique, lors de la fusion de l'Orchestre avec la Philharmonie.

Ce nom ne reflète cependant plus actuellement le but recherché par notre lettre d'information, et le comité a finalement opté pour le nom qui se trouve être le sigle de notre association.

Nous envisageons de publier régulièrement le Diapason à raison de trois numéros par an, soit au printemps (mars), ensuite au début de la nouvelle saison (septembre) et finalement en fin d'année. Mais à côté de la lettre d'information, le comité s'efforce de mettre régulièrement à jour le site internet des Amis (www.amisopl.lu) et nous vous invitons par conséquent à consulter ce site pour être au courant des dernières nouvelles de l'Orchestre, des musiciens et des Amis de l'OPL.

L'activité de notre association au cours de l'année 2016 fut d'abord marquée par la reconnaissance du **statut d'utilité publique**. Dorénavant, l'association est susceptible de recevoir des dons fiscalement déductibles et nous allons à l'avenir faire appel à la générosité du public pour soutenir davantage les activités de l'Orchestre, et développer les objectifs de notre association. En rajoutant au montant de votre cotisation un montant de 100 euros, vous pouvez figurer comme donateur sur notre site internet et en rajoutant au moins 300 euros, vous figurerez sous la rubrique prestigieuse des mécènes, sauf si vous nous indiquez que vous ne souhaitez pas figurer nommément sur le site internet.

Le comité a décidé par ailleurs de soutenir les **ateliers pédagogiques** organisés par les musiciens de l'Orchestre. Nous encourageons de la sorte les efforts de la direction de la Philharmonie et des musiciens pour initier les enfants et les jeunes dans les écoles du Luxembourg aux plaisirs de la musique classique.

Récemment, la Cour Grand-ducale a bien voulu accepter le haut patronage. Dorénavant, cette faveur exceptionnelle se lit comme suit : sous le **Haut Patronage** de Leurs Altesses Royales le Grand-Duc et la Grande-Duchesse.

Je ne voudrais pas oublier de remercier **Monsieur Nicolas Ueberecken** du travail considérable accompli pendant des années à la tête des Amis de l'OPL en tant que président. Nous espérons le revoir encore souvent parmi nous lors des concerts-apéritif ou voyages d'accompagnement.

Il ne me reste qu'à vous présenter mes meilleurs vœux de bonheur et de prospérité pour 2017. Que cette année nouvelle vous apporte des plaisirs intenses et des satisfactions profondes.

Pierre Thielen

Président



THE CHAIRMAN'S MESSAGE

Dear Friends,

This is the first **Diapason link of the Amis de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg** that you are holding in your hands. Indeed, 30 years after its first edition, our information leaflet was in need of some changes to answer the challenges of a modern communication means.

The Diapason is supposed to be published three times a year as of January 1st, 2017, giving information about the seasonal programmes of the orchestra, of our „concerts-apéritif“, of any news concerning the musicians and important events around our activities.

In 2016 our association was granted the status of **public utility**, which means that all sponsorships have become tax deductible. We will thus be able to support pedagogical programmes of the orchestra for children in pre-scholar and primary education, in their schools as well as in the philharmonic auditorium.

Only recently did their Royal Highnesses the Grand Duke and the Grand Duchess deign to accept the **high patronage** of our association. Apart from being an immense honour for us, this will give the „Amis“ a strong boost for their future activities.

On behalf on the Board of the Amis de l'OPL I wish you a healthy and prosperous New Year !

Pierre Thielen

Chairman

GRÜßWORT DES PRÄSIDENTEN

Liebe Freunde,

Sie halten die erste Ausgabe des **Diapason des Amis de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg** in den Händen. 30 Jahre nach der ersten Ausgabe unseres Informationsblattes und diverse Namensänderungen später ist es wieder an der Zeit für eine Modernisierung.

Das Diapason wird ab dem 1. Januar 2017 drei Mal pro Jahr (März, September, Dezember) publiziert. Neben Informationen zu unseren „Concerts-apéritif“ und den Konzerten des OPL finden Sie darin Neuigkeiten über die Musiker des Philharmonischen Orchesters sowie Berichte über unsere Vereinsaktivitäten. Als Ergänzung zu diesem Informationsbrief wird die Internetseite der Amis de l'OPL regelmäßig aktualisiert.

2016 wurde unserem Verein der Status der **Gemeinnützigkeit** zuerkannt, wodurch alle Zuwendungen steuerabzugsfähig sind. Mit den zusätzlich von Sponsoren und Mäzenen eingeworbenen Mitteln haben wir das **Workshop-Angebot** für Vorschul- und Grundschul Kinder des OPL unterstützt.

Seit kurzem dürfen sich die Amis de l'OPL darüber freuen, dass ihre königlichen Hoheiten der Großherzog und die Großherzogin die Schirmherrschaft über unsere Vereinigung übernommen haben. Diese Tatsache stellt eine große Ehre dar und gibt den Amis de l'OPL einen zusätzlichen Motivationsschub für zukünftige Aktivitäten.

Im Namen des Vorstandes der Amis de l'OPL wünsche ich Ihnen ein frohes neues Jahr und gute Gesundheit. Möge dieses neue Jahr Ihnen viel Freude und Genugtuung bringen!

Pierre Thielen

Präsident



LES ATELIERS PÉDAGOGIQUES DE LA SAISON 2016/2017

Le Sacre du Printemps, Igor Stravinsky für Kinder zwischen 6-12 Jahren

Diese Vorbereitung auf das Schulkonzert wurde von Musikern des OPL mit den Kindern in den Schulklassen vorgenommen. Le Sacre du Printemps gehört zu den Meilensteinen der Musikgeschichte. Bei seiner Uraufführung 1913 war das Stück ein Skandal, das die Zuhörer provozierte, beeindruckte und für Ausschreitungen im Konzertsaal sorgte.

Der Nussknacker, Piotr Ilitch Tchaïkovski für Kinder zwischen 6-12 Jahren)

Auch diesmal waren die Musiker im Land unterwegs um den Kindern die Geschichte des Prinzen, der gierig war und kein Mitleid hatte, musikalisch zu erzählen.

Die 5 Räuber und das Geheimnis im Sack (nach einer Geschichte aus 1001 Nacht), Nikolai Rimski-Korsakov

In der grossen, weiten Wüste hat es eine Räuberbande nicht leicht und ein Räuberbandenhauptmann erst recht nicht. Und die Musiker des OPL werden ihr möglichstes tun, damit die Kinder gespannt und mit Freude in das Schulkonzert.

Orchesterpate/un parrain musicien d'orchestre

Einen Musiker des Orchestre Philharmonique du Luxembourg kennenlernen, sein Instrument entdecken und mit ihm gemeinsam musizieren. Und das an vier Terminen ? Das ist eine aussergewöhnliche Erfahrung ! Ein auf die Klasse zugeschnittenes Programm erwartet die Kinder.

Faire la connaissance d'un musicien de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg, découvrir son instrument et faire de la musique avec lui. Et cela à quatre reprises ? C'est une expérience exceptionnelle ! Un programme sur mesure attend les enfants.



RÉTROSPECTIVE/RÜCKBLICK/RETROSPECTIVE

Le soleil fut au rendez-vous tout au long de ce voyage. Les concerts de l'OPL à Madrid et Valencia connurent un grand succès auprès du public espagnol et nous étions très fiers de la performance de nos musiciens et du chef Gustavo Gimeno. Le groupe des AMIS a visité le Monastère de l'Escorial, le Museo de Arte Reina Sofia, le marché de San Miguel et le Museo Naval à Madrid tandis qu'à Valencia l'Oceanogràfic, le Museo Nacional de Ceràmica González Martí et la cathédrale de Valencia étaient au programme.

Vu les températures favorables et notre hôtel à Valencia se situant à la plage, un bain rafraîchissant était possible pour les optimistes qui avaient amené leur maillot de bain.

Our trip to Spain took place under a bright sunshine. The concerts given by our Philharmonic Orchestra were highly appreciated by the Spanish audience, and we could be really proud of our musicians' and their conductor's excellent performances.

In Madrid the AMIS visited the Escorial Monastery, the Museo Nacional de Arte Reina Sofia, the San Miguel Market and the Naval Museum, whereas in Valencia the Oceanografic Museum, the National Ceramics Museum Gonzales Marti as well as the Cathedral were scheduled.

Thanks to pleasant outside temperatures and the superb site of our hotel on the beach in Valencia it was possible, for those who had dared to bring their bathing suits, to take a swim in the sea.

Diana Degano

Trésorière



© photos : Aloyse Maes

PROCHAIN VOYAGE D'ACCOMPAGNEMENT/ NÄCHSTE BEGLEITREISE/ NEXT ACCOMPANYING TRIP

Voyage d'accompagnement du 20 au 21 janvier 2017 à Vienne



L'ANNÉE 2016 EN CHIFFRES

4 concerts-apéritif

6 concerts extra-muros

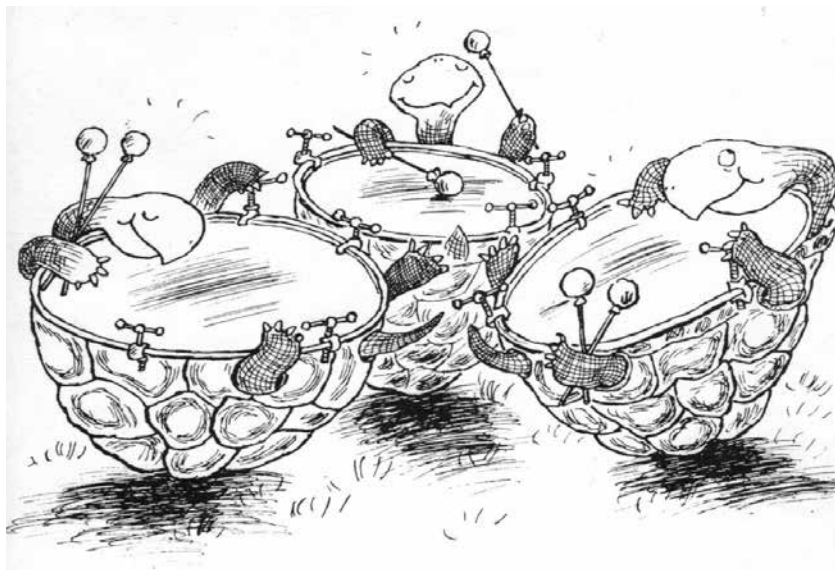
1 voyage d'accompagnement

3 répétitions publiques

1 Orchestramania

70 ateliers pédagogiques dans les écoles

9 réunions du conseil d'administration



PROCHAIN CONCERT-APÉRITIF

Dimanche 29.01.2017 à 11:00 h

Salle de Musique de Chambre de la Philharmonie

Au Programme :

Leo Halsdorf, Mark Olson : cor

Nelly Guignard, Andrea Garnier : violon

Esra Kerber : alto

Niall Brown : violoncelle

Emil Kreuz : Quintett op. 49

Wolfgang A. Mozart : Hornquintett KV 407

Ludwig van Beethoven : Sextuor op. 81 b



SAVE THE DATE

JANVIER/JANUAR/JANUARY

Mercredi/Mittwoch/Wednesday

11.01.2017/20:00 GA

«Neijoersconcert»

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, Julian Rachlin, direction et violon

Vendredi/Freitag/Friday

13.01.2017/12h30 Eglise protestante à Luxembourg

«Concert extra-muros des Amis de l'OPL»

C. Beynon, harpe/H. Boulègue, flûte/D. Ondracek, alto

Mardi/Dienstag/Tuesday

17.01.2017/12:30 GA

«Lunch concert» V

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, Gustavo Gimeno

Jeudi/Donnerstag/Thursday

19.01.2017/20:00 GA

«Grands rendez-vous» 4

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, Gustavo Gimeno, Sergey Khachatryan, violon

Vendredi/Freitag/Friday

20.01.2017/19:30 Konzerthaus Wien

«OPL on tour»

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, Gustavo Gimeno, Sergey Khachatryan, violon

Vendredi et Samedi/Freitag und Samstag/Friday and Saturday

20+21.01.2017/ Wien/Vienne/Vienna

«Voyage d'accompagnement des Amis de l'OPL»

Jeudi/Donnerstag/Thursday

26.01.2017/19:00 GA

«Concert exceptionnel»

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, Frank Strobel, WDR Rundfunkchor Köln

Film : S. Kubrick, 2001 A Space Odyssey

Vendredi/Freitag/Friday

27.01.2017/19:00 GA

«Cinéconcert»

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, Frank Strobel, WDR Rundfunkchor Köln

Film : S. Kubrick, 2001 A Space Odyssey

Dimanche/Sonntag/Sunday

29.01.2017/11:00 SMC

«Concert-apéritif»

L. Halsdorf et M. Olson, cors/N. Guignard et A. Garnier, violons/E. Kerber, alto/N. Brown, violoncelle

SAVE THE DATE

FÉVRIER/FEBRUAR/FEBRUARY

Vendredi/Freitag/February

03.02.2017/19:00 GA

«Aventure +» 2 : Paris-New Delhi

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, Duncan Ward, Anoushka Shankar

Samedi/Samstag/Saturday

11.02.2017/11:00 GA

«Familles» : Die 5 Räuber und das Geheimnis im Sack

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, Elim Chain, Rufus Beck

Jeudi/Donnerstag/Thursday

16.02.2017/20:00 GA

«Grands rendez-vous» 5

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, Gustavo Gimeno, Miah Persson, Ian Bostridge

Vendredi/Freitag/February

17.02.2017/20:00 SMC

«Musiques d'aujourd'hui» Sofia Gubaidulina 85

Les violoncellistes de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg

SAVE THE DATE

MARS/MÄRZ/MARCH

Jeudi/Donnerstag/Thursday

02.03.2017/19:00 GA

«Dating» : L'Italienne

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, David Niemann, Jean-François Zygel

Mardi/Dienstag/Tuesday

08.03.2017/20:00 GA

«Grands solistes»

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, Constantinos Carydis, Claudia Mahnke, Gábor Betz

Samedi/Samstag/Saturday

11.03.2017/20:00 CAPE

«OPL on tour»


Orchestre Philharmonique du Luxembourg, David Marlow, Lauréats des conservatoires du Luxembourg

Jeudi/Donnerstag/Thursday

16.03.2017/19:00 GA

L'Heure de pointe

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, Gustavo Gimeno, WDR Rundfunkchor Köln



Vendredi/Freitag/February

17.03.2017/20:00 GA

Grands rendez-vous 6

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, G. Gimeno, H. Hardenberger, WDR Rundfunkchor Köln

Dimanche/Sonntag/Sunday

19.03.2017/11:00 SMC

«Concert-apéritif»

E. Plasman, flûte/A. Keresztesi, violon/J.-M. Apap, alto/V. Gérin, violoncelle

Mardi/Dienstag/Tuesday

22.03.2017/18:00

Assemblée Générale Ordinaire des Amis de l'OPL asbl

Mercredi/Mittwoch/Wednesday

29.03.2017/20:00 Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg

«OPL on tour» : Verdi, Simon Boccanegra

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, Gustavo Gimeno, Choeur Opera Vlaanderen

Vendredi/Freitag/February

31.03.2017/20:00 Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg

«OPL on tour» : Verdi, Simon Boccanegra

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, Gustavo Gimeno, Choeur Opera Vlaanderen

**DÉTAILS SUR LES PROGRAMMES DES CONCERTS SUR
EINZELHEITEN ÜBER DIE KONZERTPROGRAMME FINDEN SIE AUF
DETAILS ON PROGRAMS ARE AVAILABLE ON**

www.amisopl.lu

www.philharmonie.lu



**LES AMIS
DE L'ORCHESTRE
PHILHARMONIQUE DU LUXEMBOURG**

Association sans but lucratif

CONSEIL D'ADMINISTRATION DES AMIS

Pierre Thielen, président
Barbara Geiser, vice-présidente
René Reimen, secrétaire
Diana Degano, trésorière
Mario Cortolezzis
Jean-Marie Gieres
Arend Herold
Michel Kohn
Claudine Leurs-Otte
Uli Loersch
Jean-Claude May
Nicole Meyer-Mathieu
René Meyer
Josette Welter

CONTACT

Les Amis de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg asbl
Boîte postale 2739
L-1027 Luxembourg

www.amisopl.lu
info@amisopl.lu
Tél. (+352) 20 600 413

